

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 13.

Luni 30. Martie.

1842.

ЪН ДИСКЪРС ШИ ПОЕЗИЕ.

Домнѣл миѣѣ!

Пъререа теа дн прівіреа Доініи поа-
стре; (деспре каре дн трекѣтеле зиле авѣнд
о микъ диспѣтъ къ Дмита, фѣгѣдѣисем аѣ о
дмпѣртѣши) есте, къ дн исторіе се аде-
вѣреце: кѣмкъ колоніиле romane (дн ка-
ре не траѣим пої Ромѣніи), адѣкѣндѣсе дн
Dacia пела аѣл 105 дѣпъ Хс. декѣтрѣ
дмпѣратѣл Траіан ші алѣі дмпѣраѣі ро-
мані дѣпъ дѣнскѣл, аѣ фост непрекѣрмат
къ поѣа лор патріе днтрѣпате къ чеалан-
тѣ лѣте романѣ, пѣпъ пела 274 дѣпъ
Хс. — кѣнд пѣвѣшнд Гоѣіи ші пе-
пѣтѣнд дмпѣратѣл Аврелиан аѣгра Dacia
де пѣвѣліреле ачестор варварі, о парте де
Romani іаѣ стрѣмѣтат пісте Дѣпѣре дн
Misia, іар чеа маї таре парте невроінд
аші пѣрѣсі дара дн каре зѣчеа днгропате
оаселе фраѣілор, пѣрінѣілор, а мошілор
ші а стрѣмошілор лор, рѣдікѣндѣсе де
пела кѣмпніи, саѣ трасѣ дн челе де патѣрѣ
зідіте четѣѣі а Карпаѣілор — саѣ аскѣне
зѣкѣнд стрѣмошіи поѣрї дн тѣпѣіи
Карпаѣілор, аскѣnzindѣсе дмпреѣ-
пѣ къ дѣпшіи ші Історіа лор пен-
трѣ кѣтева веакѣрї — зѣкѣ пентрѣ
кѣтева веакѣрї; пентрѣ къ пѣпъ пела сѣта

а VII саѣ а VIII, маї немікѣ пѣ шім де
фаптеле лор. — Не зѣтат фие дн ініміле
Ромѣнілор Нестор Пѣрїптеле Історіи
Россіеі! Ачестѣ кѣвіос вѣрват, скрїнд
пела дѣмѣтатеа а сѣтеі XI, ашаі деско-
пере пре Ромѣні. „Словеніи“ зѣче елѣ,
„лѣкѣзіа дн векіме дн пѣрѣіле Дѣпѣрїи,
внде есте акѣм Цара зѣгѣреаскѣ, дар го-
ніндѣсе де аколо де кѣтрѣ Волохі*“) (Ро-

*) Кѣ прїлежѣл ачеста вої сѣ зѣкѣ чева, Домнѣл
миѣѣ, ші де Волох — пѣрерїле деспре а-
чест пѣте че нїл даѣ стрейніи, сѣпѣтѣ фоарте
деосѣвїте днтре сіне. — Фївоїѣ оаре осѣндїт
де Дмита, дакѣ аш зѣче къ: пѣтеле де Влах,
саѣ (дѣпъ Нестор) Волох, сар траѣе дела
словенескѣл кѣвѣпѣтѣ Волхвѣ, адекѣ вѣрѣ-
жіторїѣ, саѣ кѣм ам зѣче пѣсѣрѣван?
Ашаі къ пѣ? дакѣ аї врої сѣѣі адѣчї аміпте:
къ Словенїи кѣнд аѣ днчепѣт маї днтѣїѣ асе
івї дн Історіа лѣтїи, днтрѣтѣта де сѣлватїчї
ера, днкѣл лесне лїсѣ пѣтеа пѣре: къ тактї-
ка легїоанелор romane дн рѣсвоїѣ, мамїніле,
інстрѣментїле, скрїереа ші алте пѣестрїї а-
лор, пѣ пѣтеа фї алта дн окїї Словенїлор,
декѣт пѣтаї піѣе фармічї. — Де пѣї токма
мі аша, тогѣніи днсе маї вїнішор сѣловеѣе
ачаста, декѣт влѣкѣ ші волокїта (тѣрѣ-
торїѣ дн лок дн лок) а Шведѣлѣї Тѣнман;
не каре маї дн зрѣтѣ лаѣ імітат ші алѣі
скрїіторї стрейні — vezi Tsnman, über d. Gesch.
der österr. europäisphen Wölfer, pag. 347. Vezi
днсе Історіа лѣї Петрѣ Maior.

тѣни) аѣ трекѣт де саѣ ашезат пе Вісла“ шчл. дп Полоніа, Россіа ші алтѣ цѣрї. — *Vezi Karamzin Istoria Rossieï T. I. la дпчепѣтѣл капѣлѣ II. ші пота 65; дпсе Karamzin адаѣде аколо ші ачѣеа че ші алці тѣлці Історічі нѣ о тѣгѣдѣскѣ, аде-кѣ „кѣ стрѣмошїі поцрї Ромѣні, пѣвѣ-шнїдї фїнд де неамѣрїле варваре, прекѣт Гоцїі, Хѣнї ші алціі, аѣ кѣѣтат скѣпареа лор прїн тѣнці, ші възїндѣ еї маї дп зр-тѣ слѣбѣчѣнеа Аварїлор, аѣ пѣс стѣпѣнїре пе Трансїлванїа ші о парте дїн Ънгарїа, ѣнде Словенї аѣ фост сїлїдї а лїсе сѣпѣне.“ Karamzin дп ачѣеаш потѣ, сокотѣде а фї зрмат дпѣтѣмлареа ачѣаста дп сѣта VII. саѣ а VIII. Дар оаре дп ачѣестеа патрѣ саѣ чїпчі веакѣрї, (дела сѣѣршїтѣл сѣтеї а III. ші пѣлѣ ла а VII. саѣ VIII.) че сѣ маї фї фѣкѣт Ромѣні дїн Дація поастрѣ? Нѣ есте дпдоїалѣ, кѣ еї нѣ шїдеа кѣ тѣ-пїле пѣмаї. дп сїпѣ, че тотѣ прїн асеменеа мїжлоаче а армілор дпшї апѣра патрїа лор (маї вѣртос пѣрцїле тѣнцілор) ші де кѣтрѣ чѣле ланте неамѣрї крѣде де маї пїпте, прекѣт: Гоцї, Хѣнї, Генїзї ш. а. — Поате кѣ дела пѣмеле Гоцї, есте кѣ: Ромѣні дїн Молдова ші пѣлѣ астѣзї пѣ-тескѣ пе цїіторїї де дрѣмѣрї фѣрї, Хоцї.*) — Аша дар' есте де крѣзѣт: кѣ Ромѣні а-*

*) Ачѣст кѣвѣнт, прекѣт ші алтеле асеменеа, пої Ромѣні, дїн лїнса лїгерїї h, нѣл скрїет дѣпѣкѣтѣл проѣвѣдѣтѣ, адекѣ хотї, Хотїн, hрївї ш. а. Че Хоцї, Хотїнѣ. Хрївї. — Де ші шїѣ, кѣ Днтале, ка ші алтор тѣлцї, нѣ вѣ преа плаче ка дп аведѣдарѣл пострѣ пїнтре лїгерїле г шї х се се маї дптрадѣкѣ шї зп h, де време че ші аша сѣлг преа тѣлте; тотѣшї дпсе сокотескѣ кѣ нѣ тѣ веї зрѣсї нѣнтрѣ о асеменеа дпсѣтпаре.

веа зѣстѣмѣрїле лор де рѣсѣфларе шї дп чѣле маї аскѣнсе тїмѣрї а історїеї лор. — Дп асеменеа зѣстѣмѣрї адесе-орї дпшї адѣчѣ еї ашїнте де тошанѣл шї дпмѣратѣл лор Аѣрелїан, кареле пїчі пѣ-пѣ астѣзї пѣї зїтат дп кѣптїчїле Ромѣні-лор кѣноскѣте сѣпт нѣте де колїнде, пѣ-мїндѣл прїн ачѣестеа Лер, Алер, ші Ої-лерѣн Домнѣ — (вѣзї Кантемір, Хро-пїкѣл Ромѣно-Молдо-Влахїлор Т. I. фаца 292; ші Маїор, нѣнтрѣ дпчепѣтѣл Ромѣ-нїлор дп Дація капѣ II., §. 10, ф. 26). — Тотѣ кам де пе атѣчѣеа, Домнѣл мїѣѣ, ва фїшї Доїна чѣе дп кѣптїчїле Ромѣнїлор цѣранї дпкѣ пѣстратѣ — кѣ доїна ші доїнїца дпчепѣ еї ші астѣзї маї тоате кѣптїчїле лор. — Доїна дар ші доїнїца вор фї кѣптат еї ші дп чѣле маї трїсте тїмѣрї але пѣвѣлїрїї варварїлор, маї вѣр-тос: кѣнд дѣпѣ вро вїрїндѣ пѣдѣждѣе а прїїмї дела Домнїторїї лор d o n a t i v u m (аша се кїѣтѣ латїнеѣде дарѣл чѣл прїїтеа оцѣенї дела дпмѣрат, дїн каре лесне сѣ пѣтеа префаче дп доїна,) саѣ кѣнд мер-ѣеа пе пѣндѣ ла вѣпѣтоаре, кїѣтѣнд дптр' адїсторїѣ пе Дїана Дѣтѣна вѣпѣторїеї, саѣ дпсѣѣршїт, кѣнд десповорацї де арте се сѣеа кѣ тѣрмеле лор пе вѣрѣл тѣнцілор Карпацї, де ѣнде зїгѣндѣсѣ кѣтрѣ Дѣпѣре, пѣмїтѣ дїн векїме Danubius, о тѣреа прїн кѣптїче маї дптѣїѣ Данѣ, Дона ші апої — доїна! — Ачѣстѣ дїн зрѣтѣ пѣ-рере, кѣ атѣта маї тѣлг поате аѣеа тѣмеїѣ, кѣ кѣт цїїтѣ: кѣ нѣ пѣдїне кѣптїче ро-тѣнѣшї се дпчепѣ кѣ пѣмїрї де рѣѣрї, прекѣт: Мѣрѣшѣл, Олтѣл, Молдова, Молдовїца, Сѣчѣва, Сѣчѣвїца ш. а. — Апої дакѣ Ромѣні гѣсѣскѣ аша таре пѣлѣчере а кѣпта рѣѣрїлор чѣлор маї мїчі,

кѣ кѣтъ маї мѣлтѣ сїмдїре пѣтеа авѣ еї,
ші аѣ, кѣтрѣ Дѣлѣре, каре кѣ аша маїе-
стате дѣкѣцѣрѣ деспре апѣс, атеазїзі шї
рѣсѣрїт тѣспатрѣ патрїї ротѣнеції.

Дпта, Домнѣл мїеѣ, dedѣ doїna дела
Donativum, Diana, Danubius, саѣ
de зндеціва плачеа, пѣмаї те-рогѣ а пѣ о
ѣїта, прекѣм пѣ есте ѣїтатѣ пїчї асѣзїї дѣ
їніма Ротѣнѣлїї цѣран, кареле пе кѣт
дмї адѣк амінте о кѣптѣ шї аша :

„Doїna шїѣ шї doїna zїk
Шї кѣ doїna тѣ пѣтѣск
Ка de zї de воереск,*)
Кѣ doїna шї doїnїцѣ
Скап пе крѣп дѣ поенїцѣ;
Чїнѣ аѣ zїк дѣгѣїѣ doїna,
Арѣсѣ іаѣ фостѣ ініма!“ шчл.

Кѣ дѣкїереа doїnїї сѣптѣ а Дптале — шчл.
Іашї 1838, Ноѣмв. 17. — Іорд. Мѣлїнескѣ, Кат.

Домнѣл мїеѣ!

Іатѣ треї doїne фѣкѣте dїn фѣгѣ. —
Дакѣ вре зпа dїn еле дѣїва пѣлѣеа шї
веї сокотї кѣ мерїтѣ а маї фї вѣзѣтѣ шї
de стрейнї окї, дмї веї спѣнео, шї еѣ маї
петезїндѣо, маї дѣдрептѣндѣо, о воїѣ трї-
міте зндева ка сѣ се пѣвлїче — пѣп' а-
тѣпчї, рѣтѣїѣ, шчл.**) Негрѣдї, т. р.

*) Воерескѣл, се кіатѣ дѣ Молдова зїлеле че
есте даторїѣ дѣранѣла але лѣкра пропрїета-
рїѣлїї пе акѣрѣеа тошїе лѣкѣеще; дѣсе а-
честѣ кѣвѣнтѣ сѣ веде кѣ аѣ дѣтрат дѣ кѣп-
течїе Молдовенїлор дѣ веакѣрїе честе доаѣ
de-маї презртѣ; пентрѣ-кѣ пѣлѣ пѣла дїѣ-
тѣтатеа сѣтеї XVII, пѣ ера дѣкѣ дѣтродѣс
воерескѣл

**) Мѣртѣресекѣ адеврѣл: кѣ еѣ пѣ тѣрзїѣ дѣ-
пѣ прїїмїреа ачестор кѣптїче (алѣкѣгїте дѣ-
кѣ de пѣла сѣврїшїтѣл лѣї Ноѣмв. 1838, de
кѣтрѣ D. Спат. К. Негрѣдї) зрїтѣнд а пе-
трече маї мѣлт ла царѣ, нам авѣт прїлеш

Доїна І.

Осташѣл Пѣстор.

Доїнѣ мѣндрѣ шї фрѣстоасѣ.
Каре 'пчїпчї ка зп колап,
Патрїа дѣмїлшѣвоасѣ,
Маредїї Аѣрелїан;

Оаре, кѣнд пѣ а тале мѣлѣрї,
Бѣчїзмѣл мѣѣ ва кѣпта?
Кѣнд дѣ але тале валѣрї,
Воїѣ пѣтеа а тѣ скѣла?

Ваї! акѣм челе 'пѣлорїте
Шї мѣлт рѣсѣѣдате вѣї,
Сжїт de варварї лѣкѣїте
Нѣ ле калѣ фїї тѣї!

Еї прїп мѣгѣрї пегѣроасе
Dїn селватїчїї Карпацї,
Дшїї пѣлѣп цѣрїе мѣноасе
Вреднїчїї ротѣнїї вѣрвадї!

Кѣнд соареле стрѣлѣчеще
Дѣтр'аї дїмїнедї зорї,
Кѣнд рѣза лѣї рѣсїнече
De пе мѣнцї, грозавїї порї,

Сїмт кѣ 'н сѣфлетѣмї с'анрїнде
Дорѣл пѣмѣнтѣлїї мѣѣ,
Шї к'о жале тѣ кѣпрїнде
Че м' апасѣ фоарте грѣѣ.

Мѣ зїт пїп de дѣтрїсгаре
Ла валтаг'мї пѣрѣсїт
Каре заче дѣ зїгаре
Дѣлѣгѣ арѣкѣл рѣїїнїт.

Дмї іаѣ вѣчїзмѣл дѣдатѣ,
Шї пе деалѣл палт мѣ сѣїѣ
Не пѣкїщеа тѣпїлатѣ
Сѣѣт зѣмросѣл врад тѣ пѣїѣ.

а тѣ маї дѣтѣлїї кѣ Дмїлїї спре амї пѣтеа
чере воїе de але да ла лѣмїнѣ; de ачѣеа дѣ
шї рогѣ ка сѣмї ерте дѣдрѣзнеала. (Вѣлѣпї
1842, Февр. 20. — І. М. К.)

*)

Аколо прівінд ла вале
Doйна кѣнт, doйна жьлеск
Ші пе дъртѣрле сале
Ведереле 'мі піронеск.

Іар кѣнд тріста поапте віне,
Ші дичепе а лѣса
Престе кѣлмеле вечіне
Негрѣоаса тапта са;

Мъ дѣторк плін де тѣхніре
Ла стерітѣл теѣ бордеїѣ
Ші ла Доинѣл тѣнтѣре
Пентрѣ пѣтѣнтѣл міеѣ чеїѣ.

„Тѣ Doамне ад'дї амінте
Ші де віатѣ цара та,
Дѣ ачесте сгреїне гінте
Дандѣрѣтѣ ане скѣна.“

„Дандестѣл речеа лор воаре
Пѣн' акѣм ам рѣсѣфлат,
Ші кѣ сѣнѣе ші сѣдоаре
Іам хрѣніт, іам адѣнат.“

„Кѣ ата череаскѣ тѣпѣ
Денѣртеазѣ дела пої,
Сѣ пѣ маї калче дърѣла
Векілор поцпрі ерої . . .“*)

Д о і н а II.

Кѣптек.

Декѣнд ерам дѣкѣ тік,
Doйна цїїѣ ші doйна зік
Ші кѣ doйна тѣ плѣтеск
Ка де о зі де воереск.
Ші кѣ doйна ші doїніцѣ
Скап пе крѣнг дѣ поеніцѣ.
Аколо тѣ пѣїѣ пе іарѣѣ
Пе талѣл вр'ѣнї пѣрѣѣ
Фѣрѣ грїжѣ, фѣрѣ треавѣ
Дѣтї скот флѣрѣл дїн врѣѣ.

*) Сѣ vede: кѣ D. Негрѣцї, дѣкїпѣеще пе пѣ-
сторїѣл Ромѣн дїн тімѣрїле пѣвѣлірїлор
варварїлор.

Ші кѣнт doйна пѣпѣ сарѣ.
Dımıneaцѣ прїмѣварѣ.
Ах! чїнѣ аѣ зіс дѣтѣї doйна
Арѣ іаѣ фост ініма!
Іар де віне вр'о фетїцѣ
Кѣ пѣрѣл легат дѣ гѣцѣ
Ші сѣ пѣпе лѣнгѣ міне,
Еѣ кѣнт doйна ші маї віне;
Сѣрѣт пе віата фетїцѣ
Ш' апої кѣнт doїнѣ, doїніцѣ!

Д о і н а III.

Маршѣл лѣї Драгош.

Астѣзі кѣ вѣкѣрїе
Ромѣнілор венїдї,
Пе Драгош дѣ кѣмпїе
Сѣ дѣтовѣрѣшїдї.
„Снѣлацї армеле воастре
Кѣ гравѣ с' алергѣм
Dın локѣрїле поастре
Пе варварї с' алѣнгѣм.“

Doїнѣ, doїніцѣ!
Zinѣ плѣвіцѣ!
Кѣ пої сѣ фїї;
Тѣ дѣсодеѣе
Ш' дѣсѣфлѣеѣе
Пе аї тѣї фїї.

Optzeї de oї desnoae
Ші прїн фрігѣрї ле пѣн
Де сѣрле, де чїмноае
Пѣдѣрїле рѣсѣн.
Флѣкѣї сѣ ашазѣ
Пе лѣнгѣ зн таре фок,
Ші Драгош оспетеазѣ.
Кѣ дѣншїї ла зн лок.

Doїнѣ, doїніцѣ — шѣл.

Сѣнт гата. Стаѣ кѣ тоцїї
Сѣ плече ла ізѣжуїї
Сѣ ісгопеаскѣ ходїї,
Сѣ капете довѣнїї.
Драгош терѣе 'наїнте
Пе зн кал кѣ аѣер кѣрѣ;
Ел пісте 'тѣврѣкѣмінте
Поартѣ-о пеле де зрѣ.

Doїнѣ, doїніцѣ! шѣл.

Іагѣ, зімбінд порпірѣ
 Флѣкѣй тѣлт воінічі,
 Ка ланцѣл съ дншірѣ,
 Пѣ а деалѣлѣі потічі,
 Невестеле кѣ жале
 Прівіндѣй лѣкрѣтѣнд
 Дѣ азѣеа пе вале,
 Кѣт съ дѣчеа кѣпѣнд

Доіпѣ, доіпѣ! щчл. *)

ПЛЪЧЕРІЛЕ ВІЕЦЕЙЪНЪІ ХОЛТЕЙ,

Лібертате, лібертате іѣвітѣ!

М.

Се трѣіаскѣ неатѣрпареа! стрігѣ Damon, trezindѣсѣ дн фіекаре дімінеаѣѣ, de an авѣ о фемеіе, an азѣі о тѣлѣіме de претендіі певѣне, ші днтреѣѣрі сѣпѣрѣ-тоаре: знде те дѣчі фрате? — Адѣѣі а-міпте кѣ ла атеазі аї сѣ мерѣі кѣ міне ла грѣдіна пѣѣлікѣ. — Нѣ зїта кѣ авем се прѣнзіт ла пѣрїптеле меѣ. — De сарѣ тѣ веі акомпанїа ла оперѣ, дн лок de а-честе, есѣ кѣнд дн плаче, тѣ дѣк знде сокот кѣі de мерс, прѣнзеск ла орї че чеас, ші тѣ ліпсеск de оперѣ дакѣ днї віне сѣ мерг ла кѣрѣі. Кѣт de віне an фѣкѣт кѣ нѣ там кѣсѣторїт! Негрешїт, еѣ сѣпѣт пѣскѣт пентрѣ віаѣа холтеїлѣі; се трѣіаскѣ віаѣа холтеїлѣі ші неатѣр-пареа! . . . Дар че дракѣл! акѣт сѣпѣт зече чеасѣрї ші еѣ днкѣ нѣ an днчепѣт а тѣ днѣрѣѣка! Се тѣ грѣвеск; Natalia тѣ аѣеапѣт пентрѣ ка сѣ мерѣем сѣ кѣтпѣрѣт чеѣа de ла Мікѣлі; дакѣ воїѣ днтѣрзіе нѣмаї зече мїнѣте, еа есте о фе-

meie че ар шедѣа тоатѣ зіѣа посоморїтѣ, шї апої ачеаста дї шї пѣѣат; еа есте фоарте фрѣмоасѣ, кѣнд арѣ вѣн змор (кеф).

Тотдеазна о фемеіе фаче ферїчіт пе холтеїлѣ че нѣ дореѣе ка сѣ о аїѣѣ; Da-мон авѣа пе Natalia. Natalia есте о мїкѣ оакешѣ, віоае, кокетѣ шї кам поропчітоа-ре; варѣатѣ еї, Дѣмпнеалѣі N . . . есте зпѣл дїп ачіі оаменї че сѣ кѣсѣтореск маї тѣлт пентрѣ зестре декаѣт пентрѣ фемеіе, дѣндѣі нѣмаї дн лѣпа чеа дїпѣїѣ днгрї-жірїле шї компліментеле черѣте, апої дн-чеп а віеѣзі ка кѣт нѣ ар фї декаѣт о тоѣїлѣ маї тѣлт дн касѣ. Пентрѣ ачеа-ста нїчі гѣндеѣе de а се сѣпѣра кѣт de пѣдїп de кѣте орї се днтфѣдошазѣ прї-лежѣла de а скѣпа de веїлік лѣсїндѣл зпѣї ал треїлеа; ачест ал треїлеа акѣт deодатѣ ера Damon.

„Те аѣепт de зп чеас, зісѣ Natalia, серманѣлѣі Damon, че днтрѣ гѣфѣїнд.“

— Madamѣ, te rog . . . — Desvїno-вѣдїрї! шї пентрѣ че? Да нѣ еїдї даторїѣ сѣмі даї сокотеалѣ de днтреѣзїндѣареа тїмпѣлѣі Dтале. — Авем de фѣкѣт о ві-зітѣ. . . . Негрешїт ла Madame Mar пентрѣ аї тѣлѣїмі de вѣпѣтатеа че аѣ авѣт ерї ла вал de а скѣпа дїп тѣпѣ апѣрѣ-тоареа пе каре Dта аї лѣато кѣ о таре грѣѣїре? — Те днкрѣдїндез кѣ лѣкѣїнда ачестеї dame днї есте кѣ тотѣл некѣно-скѣтѣ, шї кѣ de ла Dта азѣ чеа днтѣїѣ датѣ нѣмеле еї. — О! нѣ те апѣра; Ma-dama Mar есте фоарте фрѣмоасѣ. . . . Пе лѣпгѣ ачесте Dта аї о плекаре пентрѣ феѣеле шї трѣсѣтѣрїле егїптене, шї романсѣрїле D. de Балзак д'аѣ днторс мїн-теа дн фаворѣл фемеелор de 30 anї; дрепѣт

*) Ромѣнїї Арделенї маї дн лонтрѣ зік Даїна, адекѣ а дн лок de о шї аѣ тѣлтѣ треѣѣѣ кѣ дѣса дн алор кѣптече. Red.

съ'ці спън къ пѣ ам нічі къвѣнт де а маї зіче чева ла ачестеа.

Damon, кареле пѣ пѣтеа маї мѣлт съ спріжінеаскъ лѣпта, се грѣви де а да зп алт кѣрс конверсаціеі.

„Че тѣмъ фрѣшос есте астѣзі, пѣн рѣ-тѣшаг къ требѣ съ фіе акѣм о мѣлціме стрѣнші ла Мікѣлі. — Ачестеа есте де аѣнс пентрѣ ка съ пѣ мерг. — Дакѣї аша, пої ні вом презѣбла пре възлевард. — Нѣ, ам амедалъ, пѣ ам плѣчере де ешіт. — Съ мерѣем дар ла царѣ, пѣдѣ-ріле лѣченѣ а лѣверзі: німікъ пѣ іѣвеск маї мѣлт декѣт вердеада че лѣчене а се паще. — Зѣѣ, щіі къ де кѣтѣва време аї лѣченѣт а іѣві сінгѣрѣтатае . . . Ам фоарте маре плѣчере де а кѣпта. — Да-къ пої ам кѣпта ачест дѣето, пентрѣ каре аї фост атѣт де мѣлт аплаздатъ ла кон-церт сѣнт акѣм 8 зіле? Міе фоарте мѣлт лѣмі плаче. — Еѣ пѣ'л пот сѣфері. Аї фаче мѣлт маї віне дакъ аї мерѣе ла ма-газіа де мѣзікъ сѣ'мі казѣї чева поѣ. — Іатъ къ алерг мадамѣ. — Те дѣчі Damon? зісѣ барѣатъ че ешеа лѣ ачест мѣнѣт дѣн кабинетъла сеѣ. — Мѣ дѣк к'о требѣнѣтъ пентрѣ мадама . . . — Пре лѣцеа теа, мѣнѣнат де віне; теаш фі рѣгат скѣмпѣл теѣ пріетін де а трече, тот къ ачест прі-леж, не ла ванѣрѣл теѣ, че се афлѣ лѣ апропіереа пентрѣ аї да ачест проіект де спекѣладіе, пре каре л'ам фѣкѣт астѣзі дѣмінеаѣтъ, — къ маре плѣчере. — Ах . . . фіінд къ тот аї съ мерѣї апої пѣ зїта де а лѣа о ложѣ ла оперѣ; ам фѣгѣдѣт фе-тееї теле ка съ о дѣчі лѣ астѣ сарѣ.“

Шіі Damon лѣчене а алерга кѣт лѣ іа пічоареле, лѣ атѣта ел съ теме ка пѣ кѣтва Наталіа съ маї афле лѣ лѣтѣрзіе-

реа лѣі прічінѣ де вре о сѣадѣ кѣнд се ва лѣтѣрна. Тоате зілеле лѣі Алѣред се асамѣнѣ къ ачестеа. Мі адѣк амінте къ лѣ іарна треѣтѣ, л'ам лѣтѣлніт токма лѣ мѣнѣтѣл кѣнд ера се пѣвлік чел лѣ-тѣїѣ ал теѣ том. Ел лѣчене а фаче о дѣспѣтѣ атѣт де лѣнѣгъ лѣкѣт гѣндеам къ пѣ о ва маї сѣѣрші, лѣпротіва късѣ-торіеі ші а робіеі че се паще дѣн ачестеа.

„Че дракъ! лѣ зісеїѣ, къвінтеле тале стрѣнчінѣ пѣдѣн хотѣріеа теа. Віно мѣне де прѣнѣзеде ла міне, пої ні вом адѣче амінте маї лѣ вое дѣспре ачестеа. — Лѣмі есте къ непѣтіаѣтъ, Madama Natalia м'а-цеапѣтъ пѣнтрѣ а о акомпаніа ла концер-тѣл лѣі Арто. — Дакѣї аша! апої се лѣ-сѣм прѣнѣзѣл не алѣдѣатъ. — Нѣ, еѣ прѣн-зеск къ Мма D . . . ла маїкъ-са. — Дакѣ треаѣа мерѣе асѣел, апої лѣмі веї жѣртѣї зп чеас де сарѣ? — Сѣнт анѣжат ла Мма Natalia . . . — Кѣм вѣд еѣ, астѣ Madamѣ есте стѣпѣнѣ песте тоате мѣнѣтеле тале? — Кам аша! . . . — Щіі че, ласѣте маї віне лѣ воеа теа; шіі кѣнд воїѣ аѣеа кѣт де пѣдѣн тѣмъ, мѣ воїѣ фолосі, пентрѣ а вені съ те вѣд. — Фіе. — Апропо! тот аколо мезі знде сѣнт ніше плѣкѣте нічі фете модісте? — Дарѣ. — Кѣ атѣта маї рѣѣ; поате къ те веї сѣнѣра? — Пентрѣ че мѣ роѣ? — Пентрѣ къ н'ам вое съ мерѣѣ ка съ те вѣд лѣ ачеа касѣ. — Пентрѣ че къвѣнт? — Воеск съ ціл спѣн ка ла зп пріетін, Madama Natalia есте фоарте за-лѣзъ . . . — Тѣ мѣ скоѣї дѣн рѣѣдаре, къ ачестеа! Маї дѣніоаре лѣмі лѣѣдаїѣ неатѣр-пареа зѣві холтеїѣ, шіі тѣ пѣ аї вое съ мерѣї знде военї. — Нѣ тотдеазна . . . дарѣ че'ці пасѣ? — Лѣмі пасѣ мѣлт . . . къчі мѣ дѣк кіар акѣм съ афшез съ мѣ а-

кѣжд ка зн орѣ дн шервіа късѣто-
ріеі

Есте фоарте де невое съ фачем кѣно-
скѣт къ дѣпъ че аѣ фѣкѣт о кѣрте не днче-
татъ дн кѣрс де оит лѣпн дѣпъ о снргѣ-
тоаре кѣртепнре, Damon абеа адѣнпсѣ пѣмаі
съ сѣрѣте тѣпа Наталіеі, дн кѣнд дн
кѣнд, шн атѣпчеа не фѣрнш, шн къ абеа прн-
внлегіе де аї да мантела, кѣнд ешеа де ла
бал сеаѣ де ла театрѣ.

Спнкѣиторѣл.

С л о в е н и с т .

Арад дн 16. Феврѣаріе 1842 к. п. —
Домнѣле Редактор! Ної дн прѣ лѣдатеде
Фої шн Газете пѣн акѣм прнїміте, четїте,
не фоарте вѣкѣрѣм де вестнрнме че съ азѣѣ
де стрѣданн паціоналѣ дн прнвнцн кѣлтѣ-
реї лнмбеї ромѣнещї, дн челе доаѣ про-
внцнї словоде ромѣнещї; дар маї де кѣрѣнд
къ оареш че ннраре четнрѣм дн Фоїа Nr.
46 апл 1841 арѣтарѣ знї вестнт вѣрват, о
нѣме К. N—щн дн Іаш кѣтрѣ чнпстнѣ
лѣдатѣ Редакторѣл пострѣ дн Брашов дн-
дрептатѣ.

Каре аша сѣпъ:

„D. Редактор! Мѣлї літераци ромѣнї
аз фѣкѣт фелїрї де днссерѣщнї асѣпра дн-
ченѣтѣлѣї, шн лнмбеї поастре, шн челе лалте.“
Воїс нѣмаї не скѣрт аї рѣспѣнде Длѣї дн
сѣс нѣмнѣлѣї дн Іаш: Аїчн ла пої кѣвн-
теле ачелеа, прнн каре се зїче, къ ковнторнї
стрнѣ знкѣнд, къ лнмба нѣстрѣ е дѣсѣтѣ
къ літере славенещнї, пѣѣ лок; нѣї дѣсѣтѣ
чїї пѣтатѣ де маї марнї шн окѣрѣмнторнї
внсернчнлор къ сїла дѣпъ алор пѣлчере, не
фннд еї одннїоарѣ ннчн знѣл Ромѣнн, чн де

пнам стрѣн, карнї не аїчн не ла пої де аша
пласе де пѣсторн авѣѣ Ромѣнн, карнї ннчн
зн кѣвѣнт шнїа ромѣнеще; вѣцнї попн
Ромѣнн къ тѣлмачнѣс ераѣ снлнцн а ворвн къ
Епнскопѣл; апої се рѣшнїа, кѣчн нѣ шнїа
сѣрѣнеще, шн дн днсерѣчнїа С. лнѣрѣге дн
лнмба сѣрѣѣскѣ а сѣжнї; аша аз днтрат
днпѣкѣ прнн с. с. кѣрѣцн внсернчнщнї, шн прнн
снла акѣм нѣмнѣтѣ, нѣр нѣ пѣнтрѣ къ аѣ гѣснт
варварнї пѣнза лнмбеї врзнѣтѣ; къ лнмба
поастрѣ не грешнт дѣсѣтѣ аѣ трѣвѣїт а фн,
кѣнд аѣ адѣс Траїан Колонеле дн Dakia,
алѣелнѣ ар фн фост тѣцнї, дакѣ апої ар фн
врзнѣт пѣнза лнмбеї. —

„Din ne porocire adevărat пѣ-
катѣл е не тѣгѣдѣїт? Дар чнне аѣ фѣкѣт
пѣкатѣл? шн чнне пѣкѣтѣнеще? Пѣкатѣл не
щнѣт нѣї маре, пѣкатѣл щнѣт, кѣноскѣт, е
маре.

Стрѣвннї пощрн нѣ аѣ кѣноскѣт: къ
днпрезнѣнд релнїа къ паціоналннатѣ пѣкѣ-
тѣск, аша врнѣлѣт къ нѣ аѣ пѣкѣтѣїт грѣѣ.
Іар пої пѣкѣтѣїм грѣѣ карнї ведет, шн кѣ-
поащем пѣкатѣл, ва днкѣ ннл шн вагѣ дн
окн: чеї че знк лнмба воастрѣ е дѣсѣтѣ къ
кѣвннѣе словенещнї, пѣнтрѣ каре ар трѣвѣї съ
ле фнм къ тѣлдепнре челор че стрнѣ аша,
дѣкѣ прнн стрнгаре нѣм дѣщепта, шн ам
дешкнде окнї, врнѣлѣт дар къ пѣкатѣл е ал
пострѣ.

Знче D. дн Іашн: „трѣвѣе а дѣстрѣма
тоатѣ пѣнза (лнмба)“ апої багсама де пої
съ о дѣсѣтѣм. — Чнне аѣ маї азнїт, дн
пѣнзѣ дѣстрѣматѣ съ се маї поатѣ дѣсѣ
поаѣ? Чнне сар пѣтѣ афла съ се апѣче де
зн лѣкрѣ аша маре шн грѣѣ? Дар де сар
шн афла врезн пѣсте шѣсѣрѣ зелоѣѣ; оаре
ажнѣче ар сѣжршнѣтѣл? Еѣ нѣ крѣд.

Еѣ зѣк пѣнза лѣмвеі поастрѣ пѣі лѣпсѣ а о дѣстрѣта, чѣ а о кѣрѣцѣі де кѣвѣнте стрѣіне пѣ лѣчет, шѣ а лѣтродѣче пѣмаі латѣнѣщѣі ромѣнѣте; кѣ де лѣмба латѣнѣ е маі апроапе лѣмба дако-романѣ дѣнтрѣ тоате лѣмбеле, сѣ пѣ сілім дарѣ а лѣтродѣче прѣн школѣ літерѣле лѣтѣне, кѣ каре тоатѣ Европа сѣ фолосѣеде, шѣ дѣкѣ пѣтѣрѣле стрѣіне фак аша, де че пѣ шѣ поі Ромѣнѣі фѣнд; — апоі кѣ тімп сѣ трѣмі-тем словеле лѣн ексѣлізіт лѣнкѣ шѣ дѣн бѣсерѣчі. Аша лѣкрѣнд, лѣн скѣрт тімп нѣ сѣ ва вѣндека рана; нѣме пѣ ва маі зѣче, кѣт аѣ зѣс, шѣ зѣк акѣта. Сѣ пѣ сілім а пѣне лѣн лѣкраре пропозѣціа Длѣі Еліад дѣн Валахѣа, пѣнтрѣ о Грамматѣкѣ ком-тѣнѣ, шѣ зѣн вокабѣларѣі доко-романѣск. Фрацілор! маі зѣк одатѣ: пѣнѣ пѣ вом скѣмба словеле, тот словенѣ рѣнѣнѣем поі, шѣ дѣла кѣвѣнтѣл ачѣста „слове“ словенѣ. Лѣн епоха каре сѣнѣтем, пѣтем пѣмаі сѣ воіт, нѣме пѣ не поате опрѣ. Іар дѣкѣ пѣ плак шѣ пѣ воіт де еле а не дѣспѣрѣці; чѣне е вѣна; ласѣ аша, шѣ сѣ пѣ не маі овѣдѣт пѣнтрѣ стрѣітѣрѣле маі сѣс зѣсѣ.

Дар еѣ іарѣ зѣк: авѣці: пѣн е лѣмѣ ромѣнѣі пѣ пот ажѣнѣе, пѣ вор фѣ пѣтм кла-сік, пѣ вор лѣнпайнта лѣн кѣлтѣрѣ, пѣнѣ пѣ вор ізгонѣ словеле де акѣт не трѣвѣіте, каре нѣмене пѣ ле маі цѣне, афарѣ де ромѣнѣі, шѣ сервѣ; чѣ лѣн маі таре лавѣрѣнт вор кѣдѣ. Авѣці лѣн задар е тоатѣ зоала. Чѣне аѣ лѣтродѣс словеле лѣнѣтре Ромѣнѣі? Кѣѣтаці лѣн Історѣа лѣѣдатѣлѣі, шѣ марѣлѣі націона-ліст П. Маіор, шѣ ведѣі ведѣ, кѣ прѣкѣтм се аѣ лѣтродѣс ачѣста, аша сѣ шѣ пот ізгонѣ. Дѣпѣ ачѣсте арѣтѣндѣмі сімволѣл теѣ, де сѣ ва пѣтѣ фолосѣі ѣѣт цѣнѣл теѣ, тѣ воіѣ

вѣкѣра фоарте; де воіѣ фѣ грѣшѣт кѣіва, тѣ рог де ертаре, пѣнтрѣ кѣ еѣ лѣн зѣнл Дзеѣ кред, лѣн ѣѣбѣск, апоі сѣфлетѣл, шѣ націа.

N. C.

Пѣцѣне дѣн тѣлте.

Шѣн чѣнева зѣчеа: Чѣі маі вѣпѣі сѣпѣшѣі дѣн тоатѣ лѣтмеа сѣнѣт гѣщѣеле шѣ оіле. Пѣ гѣщѣе ле поці сѣтѣлѣе лѣн тот чеасѣл, кѣчѣ пѣ-пеле лор креск іарѣш; пѣ оі ле поці тѣнде кѣт вѣі вреа, еле тот рѣтѣнѣ сѣпѣтоасѣ шѣ лѣн скѣрт іар ле вѣзі лѣтѣрѣкате лѣн лѣпѣ.

— Лѣн Жѣрналѣл „Фѣгаро“ четѣм: Прѣітѣеде Домѣлѣе каталогѣл аморѣзацілор шѣ а логодѣцілор дѣн Берлѣн. Лѣнпайнтеа карневалѣлѣі 16,004, дѣпѣ карневал 4000. Пѣсте 12,000 рѣлѣдѣі де амор саѣ дѣсѣѣкѣт, дѣн прѣчѣнѣ кѣ вѣрѣваці (аморѣзаці) вѣзѣрѣ саѣ преа тѣлт лѣкс, саѣ мѣнте преа зѣшоарѣ, саѣ преа таре спѣлѣвераре, саѣ преа тѣлтѣ кѣзтаре де пѣлѣчѣрѣі ла фрѣшоаселе пре каре шѣ ле алѣсесѣрѣ. Дѣчѣ акѣта челе 12,000 фѣтѣе стаѣ сѣ вѣстеаскѣ вѣрѣвацілор рѣсѣвоіѣ, спре каре скоп артѣстѣл Ланпер ва комѣне зѣн галоп поѣ де атак (Sturm- galopp).

— Маі кѣнд ера, ведеам о карте пѣн-даскѣ лѣнтѣлѣтѣ: „Лѣксѣкон де конѣверсаціѣ пѣнтрѣ Dame.“ Кам дѣнѣнѣдат! Оаре dame-лор ле трѣвѣіеде лѣксѣкон пѣнтрѣ конѣвер-саціѣ? —

Шѣн кѣлѣторѣіѣ неамѣц фѣкѣ зрѣтѣоареа вѣгаре де сеамѣ преа карактерѣстікѣ: Кѣнд тѣлѣпѣлѣск лѣн царѣ стрѣінѣ кѣ врезн вѣр-ват, каре пѣнтрѣ зѣн Франѣез есте преа сѣіѣос, пѣнтрѣ зѣн Енглез преа церѣмонѣос, пѣнтрѣ зѣн Італѣан преа дрепт ла інітѣл, пѣнтрѣ зѣн Спанѣол преа зѣміліт, пѣнтрѣ зѣн Оландѣз преа вѣоіѣ — шѣ — преа смерѣт пѣнтрѣ зѣн Рѣс, атѣнѣчѣ ініма'мі сѣнѣне, ачѣста е патри-тѣл теѣ.